ENJOY COMO

La Provincia
RIVISTA BILINGUE
Tradotta in inglese

40621
9 771590 588049

Supplemento al numero odierno
de La Provincia
Annuale - 21 giugno 2024
Non vendibile separatamente
euro **3,30** + il quotidiano

La modella Jana Zapletalova dell'Agenzia Women Management Milano indossa un abito di Tory Burch. (Foto Giovanni Granzella)

UN LAGO SEGRETO

Dai sontuosi giardini di Villa Bonomi, un viaggio tra i luoghi unici del Lario

LAKESIDE REAL ESTATE

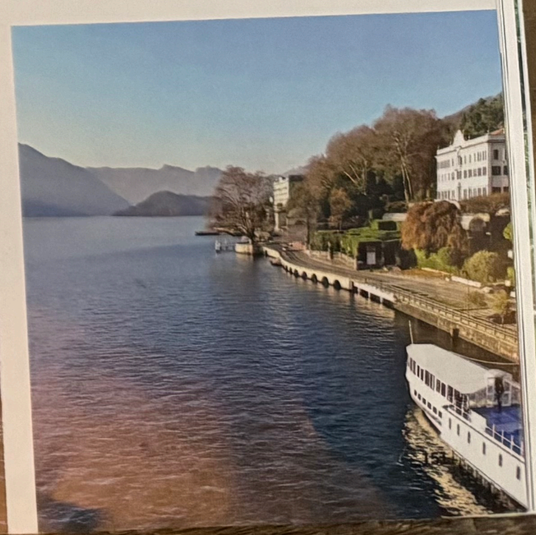
Sul lago alla ricerca di luoghi da amare, per abitare la Storia

■ Cercano vecchie case per innamorarsene, toglierne la polvere di anni, celebrarne la bellezza nascosta. Vengono dagli Stati Uniti, dal Regno Unito, dalla Germania, dalla Nuova Zelanda, qualcuno anche dal Giappone. Con l'intenzione di acquistare immobili in location Lago di Como che sappiano di autenticità. Per ristrutturarli e scrivere una nuova pagina della loro storia.
«Un giorno - racconta Sara Zanotta, fondatrice dell'agenzia immobiliare Lakeside Real Estate con sedi a Menaggio e Argegno, che lavora a stretto contatto con questo target internazionale - un cliente americano cui avevo appena mostrato un rustico dei primi del Novecento interamente da ristrutturare, mi guardò negli occhi e mi disse: voglio riportare alla luce questa casa, voglio entrare a far parte della costellazione di vite che sono passate di qui per onorare la sua storia».
Dichiarazione che lascia intravedere quanto questi clienti esteri, che sarebbero anche una fetta significativa di investitori, apprezzino a fondo l'identità dei luoghi, sposando l'idea di un restauro conservativo, rispettoso. È quello che hanno fatto del resto Haim e Sigal Sasson, una coppia di americani che si è innamorata di un vecchio crotto a Pianello del Lario. «Ascoltare la storia del sorèl, quella misteriosa corrente d'aria che scorre nelle vene dei crotti, li ha commossi - dice Sara - Manterremo in vita il respiro di questo crotto, mi hanno detto».
E ancora: David e Candace Sutherland, imprenditori neozelandesi appassionatisi del Bisbino, lo storico piroscafo simbolo del lago, al punto da acquistarlo per avviarne un restauro che lo riporterà al suo antico splendore Belle Époque: «Un perla locale come il Bisbino meritava proprietari che capissero la sua bellezza caparbia. Un piroscafo sopravvissuto a un bombardamento aereo e a un inabissamento non è per tutti. Si è creato un legame emozionale con loro. Gli riconsegneranno la luce che merita».

CHRISTIAN GALIMBERTI

SEARCHING FOR PLACES TO LOVE STILL INHABITED BY STORY

They hunt for old houses to fall in love with, remove years of dust and celebrate their hidden beauty. They come from the US, the UK, Germany, New Zealand and from Japan. Their aim is to purchase a property that has an authentic feel to it right here on Lake Como, a place that they can refurbish so as to write a new chapter of its story. 'One day,' says Sara Zanotta, founder of Lakeside Real Estate with offices in Menaggio and Argegno, who works in close contact with this international clientele 'an American client to whom I'd just shown a farmhouse dating to the early 20th century and in need of complete restoration, looked me in the eyes and told me: I want to bring this house back to life, and join the constellation of the many lives that have called it home in order to honour its history.' A declaration that makes us understand how profoundly these foreigners, who account for a major share of investors, appreciate the identity of places, embracing the idea of preservative and respectful restoration.
That is just what Haim and Sigal Sasson did, a couple of Americans who fell in love with an old "crotto" cottage in Pianello del Lario. 'They were moved when they heard the story of the "sorèl", a mysterious air current that blows in the crotti veins,' says Sara. 'We'll preserve the breath of this crotto,' they told me.
And then again, David and Candance Sutherland, two entrepreneurs from New Zeland, who developed such a passion for the Bisbino – the historical steamer emblem of Lake Como – that they ended up buying it to revive its old Belle Époque splendour. 'A local gem like the Bisbino deserved owners who understand its stubborn beauty. It is not for any steamer to survive an aerial bombardment and a sinking. They forged an emotional bond with it, and will return to the Bisbino the light it deserves.'

Translation by Eleonora Pedrazzoli, Sofia Zanoni, Edoardo Gorla, Sara Alessandri, Greta Bernardinelli, Michelle Fiorentino, Domenico Lepiani, Benedetta Munafò, Dylan Selva, Eleonora Siena, Athena Valtulini and Aurora Zanet

Il crotto di Pianello del Lario acquistato e completamente ristrutturato da Haim e Sigal Sasson, una coppia di americani che ha scelto il recupero conservativo per "mantenere il respiro" delle sue antiche radici. A lato e sotto: il piroscafo, Bisbino, che David e Candace Sutherland, imprenditori neozelandesi, stanno riportando allo splendore della Bella Epoque. Sotto il titolo: Sara Zanotta, fondatrice dell'agenzia immobiliare Lakeside Real Estate